

**MONTAGEANLEITUNG**

LED TAGFAHRLICHT LEDayLine Zero

**INSTALLATION INSTRUCTION**

LED DAYTIME RUNNING LIGHTS LEDayLine Zero

**INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

LED FEUX DIURNES LEDayLine Zero

**MONTERINGSANVISNING**

LED VARELLJUS LEDayLine Zero

**MONTAGEHANDLEIDING**

LED DAGRIJLICHTEN LEDayLine Zero

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

LED LUCES DE MARCHA DIURNA LEDayLine Zero

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

LED LUCI DI MARCIA DIURNA LEDayLine Zero

**ASENNUSOHJE**

LED HUOMIOVALOT LEDayLine Zero

**DE** Technische Änderungen vorbehalten

**EN** Subject to alteration without notice

**FR** Sous réserve de modifications techniques

**SV** Vi reserverar oss för tekniska ändringar

**NL** Technische wijzigingen voorbehouden

**ES** Reservadas modificaciones técnicas

**IT** Con riserva di modifiche tecniche

**FI** Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

**Zeichenerklärung**  
**Explanation symbols**  
**Explication des symboles**

**Symbolförklaring**  
**Legenda**  
**Aclaración de símbolos**

**Legenda**  
**Piirroksen selitys**



- DE** Richtig
- EN** Correct
- FR** Correct
- SV** Rätt
- NL** Goed
- ES** Correcto
- IT** Giusto
- FI** Oikein



- DE** Falsch
- EN** Incorrect
- FR** Incorrect
- SV** Fel
- NL** Fout
- ES** Erróneo
- IT** Sbagliato
- FI** Väärin



- DE** Positionspfeil
- EN** Location/Position Arrow
- FR** Flèche de Position
- SV** Positionpil
- NL** Lokatie/Positie pijl
- ES** Flecha de posición
- IT** Freccia di posizione
- FI** Paikannusnuoli



- DE** Bewegungspfeil
- EN** Movement Arrow
- FR** Flèche indiquant sens du mouvement
- SV** Rörelsepil
- NL** Richtingspijl
- ES** Flecha de movimiento
- IT** Freccia di movimento
- FI** Liikesuuntanuoli



- DE** Achtung
- EN** Warning
- FR** Attention
- SV** Varning
- NL** Let op
- ES** Atención
- IT** Attenzione
- FI** Huomio



- DE** Abklemmen
- EN** Disconnect
- FR** Déconnecter
- SV** Koppla los
- NL** Demonteren
- ES** Desconectar
- IT** Staccare
- FI** Irrota



- DE** Verbinden
- EN** Connect
- FR** Connecter
- SV** Anslut
- NL** In elkaar
- ES** Conectar
- IT** Collegare
- FI** Yhdistä



- DE** Siehe
- EN** Look/See
- FR** Voir
- SV** Se
- NL** Kijkken naar
- ES** Ver
- IT** Vedere
- FI** Katso

**Zeichenerklärung**  
**Explanation symbols**  
**Explication des symboles**

**Symbolförklaring**  
**Legenda**  
**Aclaración de símbolos**

**Legenda**  
**Piirroksen selityt**



- DE** Tagfahrlight
- EN** Daytime Running Lights
- FR** Feux diurnes
- SV** Varselljus
- NL** Dagrijlichten
- ES** Luces de marcha diurna
- IT** Luci di marcia diurna
- FI** Huomiovalot



- DE** Gilt für
- EN** Applies to
- FR** S' applique à
- SV** Gäller
- NL** Geldt voor
- ES** Se aplica a
- IT** Si applica a
- FI** Pätee

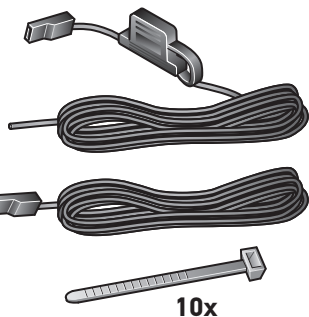
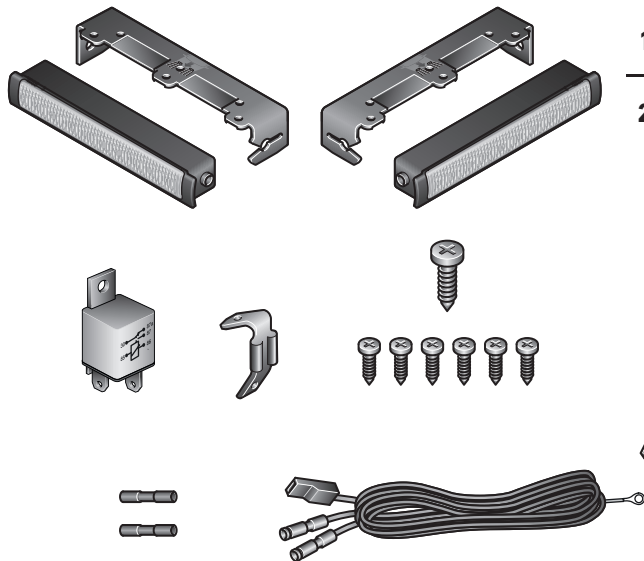
**Lieferumfang**  
**Scope of delivery**  
**Fourniture**

**Leveransomfattning**  
**Leveringsomvang**  
**Alcance de suministro**

**Contenuto della confezione**  
**Toimituksen sisältö**

12V  2PT 980 970-821

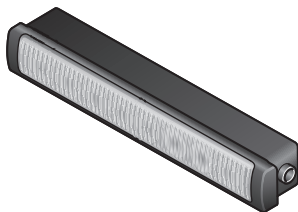
24V  2PT 980 970-871



Zubehör  
Accessories  
Accessories

Tillbehör  
Toebehoren  
Accessorios

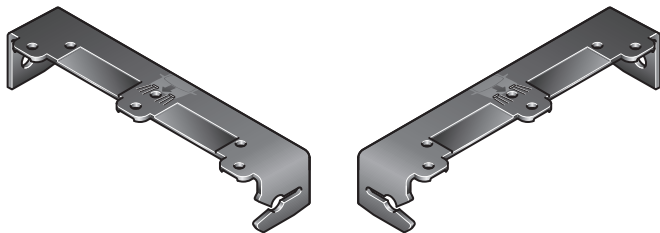
Accessori  
Lisätarvikkeet



12V 2PT 980 970-021

---

24V 2PT 980 970-521

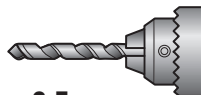
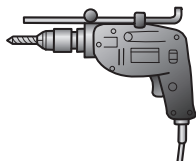
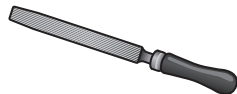


8HG 980 975-101

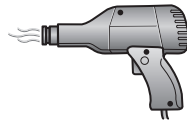
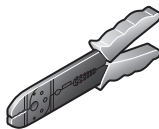
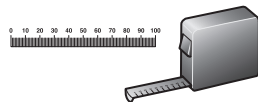
**Benötigte Montagewerkzeuge**  
**Installation tools required**  
**Outillage de montage requis**

**Nödvändiga monteringsverktyg**  
**Benodigde montagewerktuigen**  
**Herramientas de montaje necesarias**

**Attrezzi necessari per il montaggio**  
**Tarvittavat asennustyökalut**



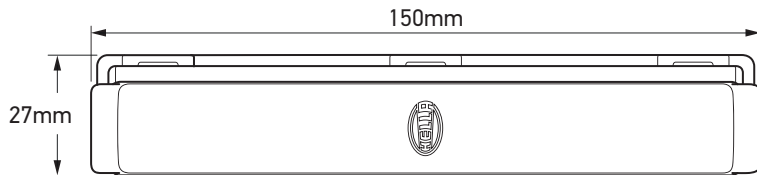
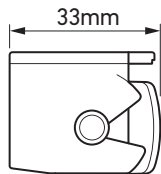
**2.5 mm**



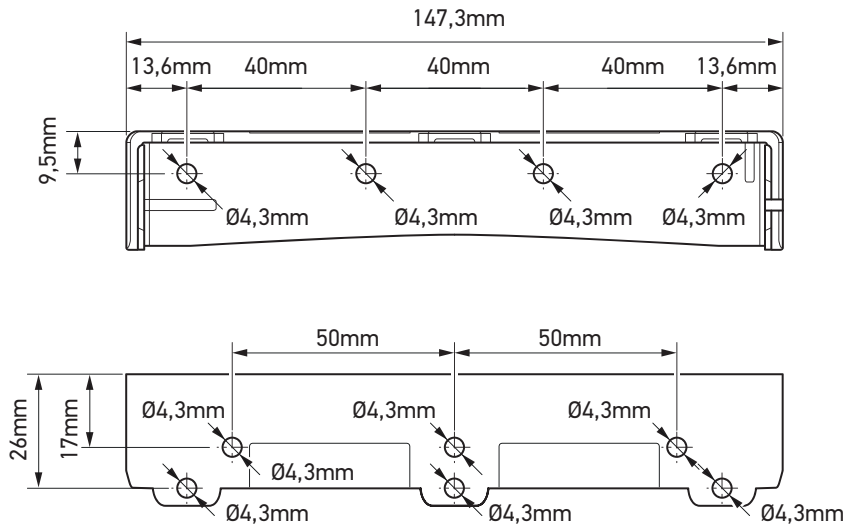
**Montage**  
**Mounting**  
**Montage Général**

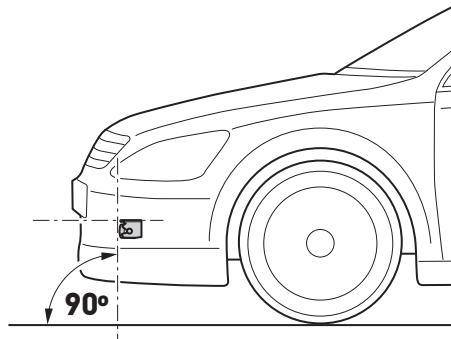
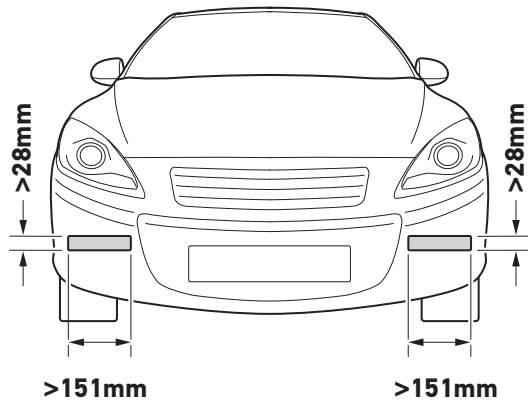
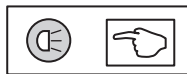
**Montering**  
**Montage**  
**Montaje**

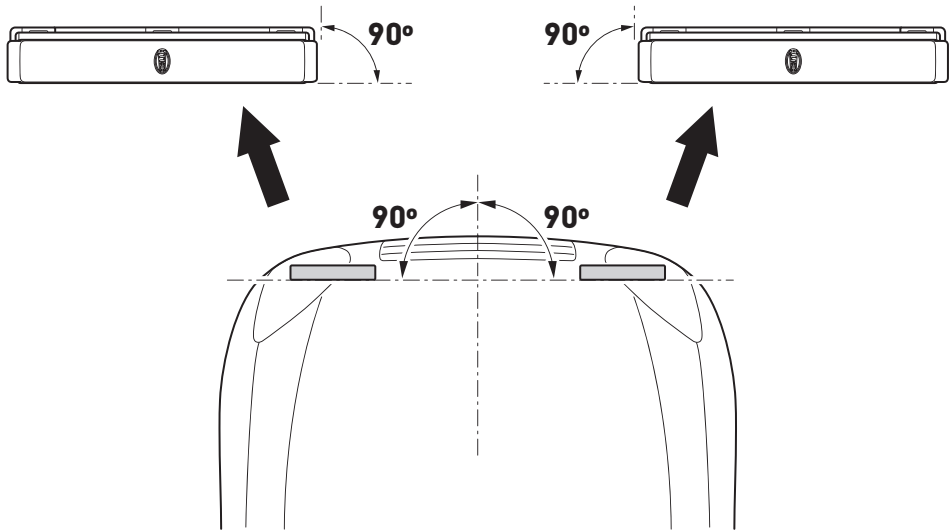
**Montaggio**  
**Asennus**





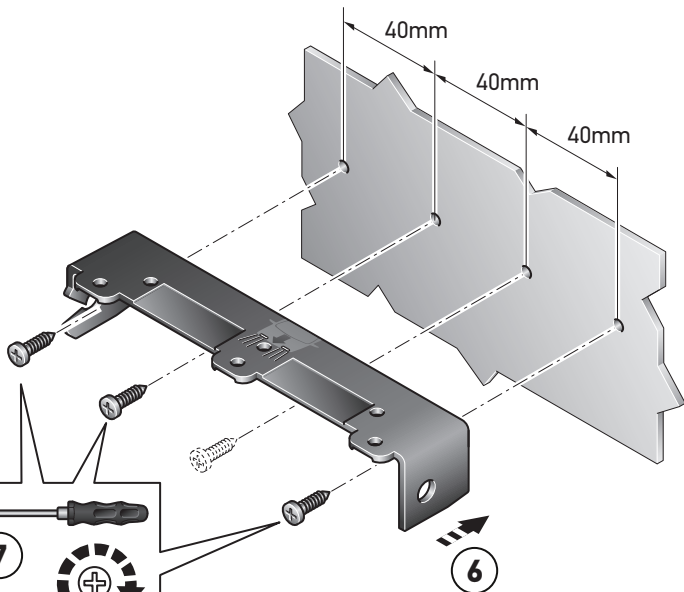
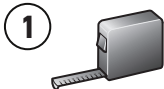


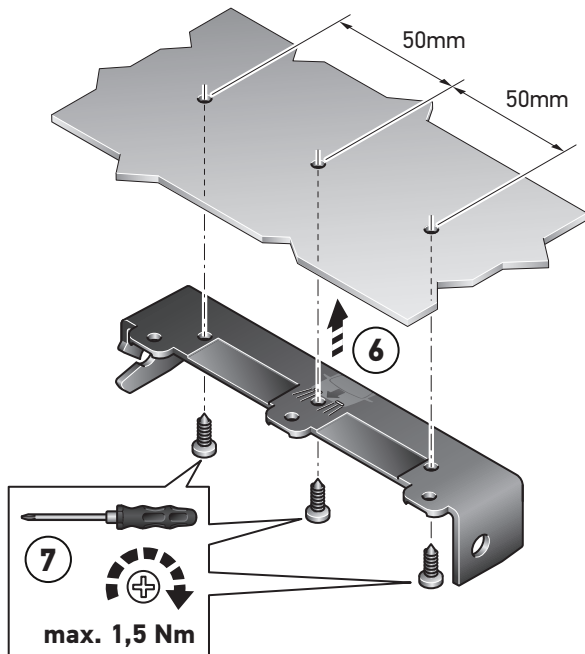
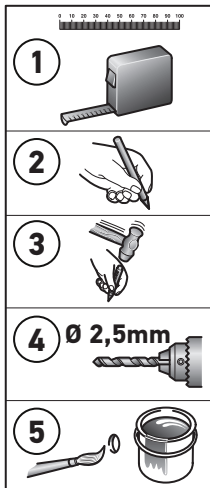


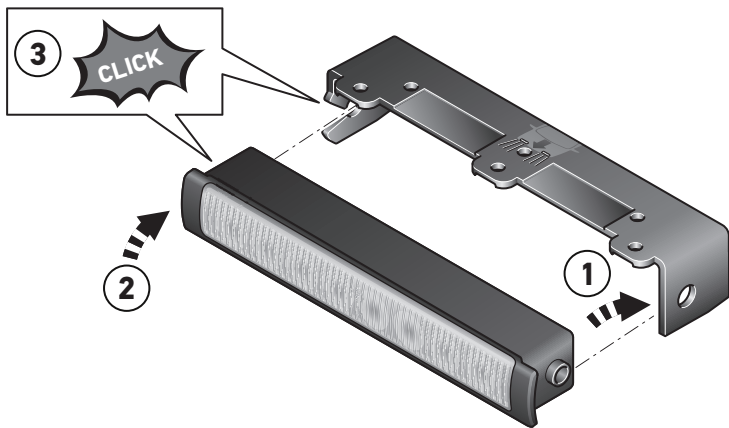


**A**

0 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100

**7****max. 1,5 Nm****6**

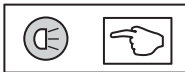
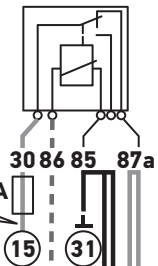
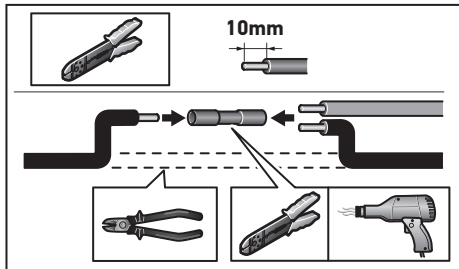
**B**

**A** **B**

**Elektrischer Anschluss**  
**Electrical connection**  
**Branchement électrique**

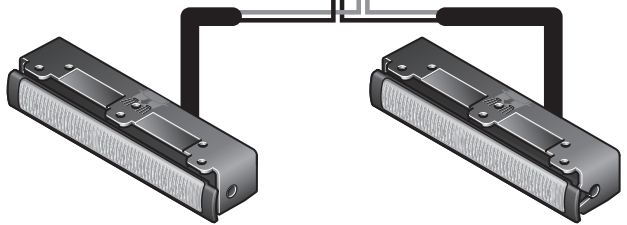
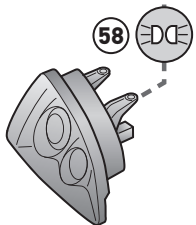
**Elektrisk anslutning**  
**Elektriske aansluiting**  
**Conexión eléctrica**

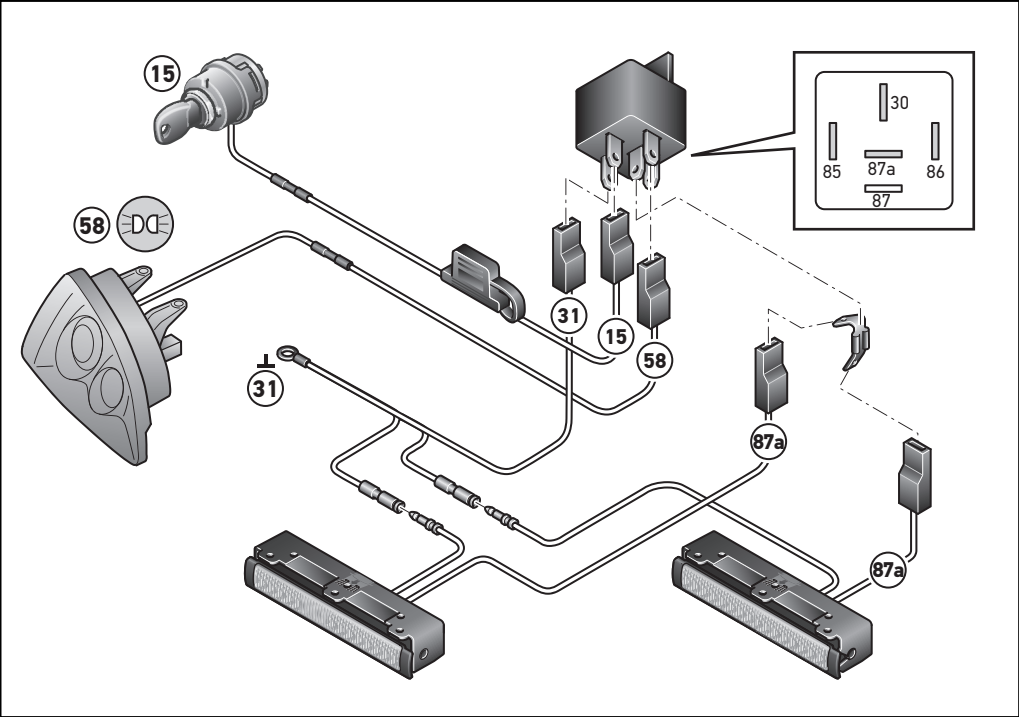
**Collegamento elettrico**  
**Osaluettelo**



<b>31</b>	schwarz black noir swart	zwart negro nero musta
<b>15</b>	rot red rouge röd	rood rajo rosso punainen
<b>58</b>	grau grey gris gris grå	grijs gris grigio harmaa

15







<b>DE</b> Informationstext	18
<b>EN</b> Information Text	19-20
<b>FR</b> Texte d'information	21
<b>SV</b> Informationstext	22
<b>NL</b> Informatie tekst	23
<b>ES</b> Texto informativo	24
<b>IT</b> Informazioni	25
<b>FI</b> Ohjetekstit	26

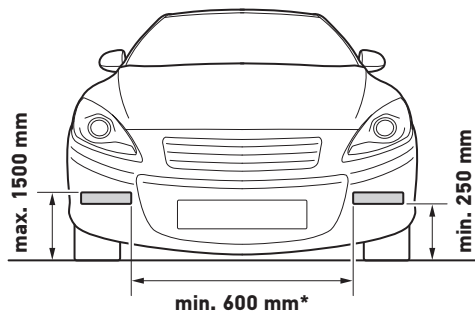
**Montage Seite 8**

- \* Bei Fahrzeugen mit einer Breite von < 1300mm muss der Abstand min. 400 mm betragen.

**Elektrischer Anschluss Seite 15**

Leitungen nach Schaltplan verlegen und anschließen.

Nach Schaltplan werden die Tagfahrleuchten automatisch mit der Zündung eingeschaltet

**Achtung!**

- Tagfahrleuchten:
- sind **kein** Ersatz für Abblendlicht bei Dämmerung oder Dunkelheit.
- leuchten nur bei ausgeschalteter Fahrzeugbeleuchtung und eingeschalteter Zündung.
- schalten sich beim Einschalten der Fahrzeugbeleuchtung automatisch **aus**.
- sind zugelassen gemäß ECE R87.
- dürfen entsprechend der EG-Richtlinie EG R97/28 bzw. ECE R48 angebaut werden.

**Wir empfehlen die Montageanleitung mit den KFZ-Papieren mitzuführen.**

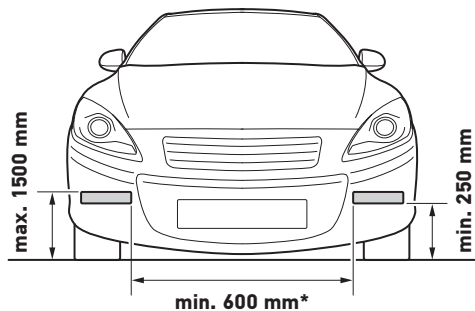
**Mounting Page 8**

- \* With vehicles less than 1300 mm wide, the distance has to be at least 400 mm.

**Electrical connection Page 15**

Lay and connect the cables in accordance with the connection diagram.

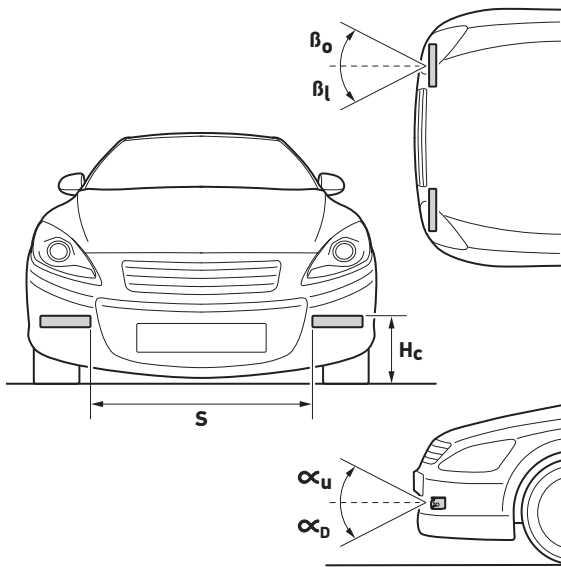
According to the connection diagram, the daytime running lights are switched on automatically with the ignition.

**19 Caution!**

Daytime running lights:

- are **not** a substitute for low beam at dawn/dusk or during darkness.
- they shine only when the vehicle lighting is switched off and the ignition is switched on.
- they switch off **automatically** when switching on the vehicle lighting.
- are approved in accordance with ECE R87.
- may be fitted in accordance with EC Directive EC R97/28 and ECE R48.

**We recommend that the installation instructions are carried along with the vehicle documentation.**



		USA
Number:	min.	2
Colour:		W/SY/Y
Height:	$H_c$ min. [mm]	380
	$H_c$ max. [mm]	1067
S	min. [mm]	- *
Visibility	$\alpha_u$ min.*	10
	$\alpha_d$ min.*	10 **
	$\beta_o$ min.*	20
	$\beta_l$ min.*	20
see Regul,		FMVSS108

**Remarks**

\* as far apart as practicable

\*\* For USA DRL is optional, for CANADA mandatory.

SAE Standard 2087: apparent surface must be  $\geq 3,88$  square inch ( $25\text{cm}^2$ ) and an unobstructed view of the outer lens surface of  $\geq 1,55$  square inch ( $10\text{cm}^2$ ) measured at  $45^\circ$  to the longitudinal axis of the vehicle.



Minimum distance to the indicator:  $> 100\text{mm}$

**Montage Page 8**

- \* Sur les véhicules d'une largeur <1300 mm, la distance minimale doit être de 400 mm.

**Branchement électrique Page 15**

Poser et raccorder les câbles suivant le schéma électrique.

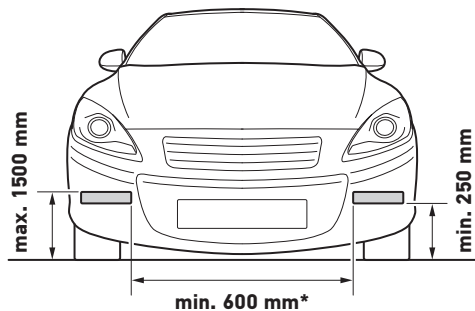
D'après le branchement du schéma électrique, les feux diurnes s'allument automatiquement lors de la mise du contact.

**Attention !**

Les feux diurnes

- ne remplacent pas les feux de croisement au crépuscule ou dans l'obscurité.
- ils ne s'allument que lorsque l'éclairage du véhicule est coupé et que le contact est mis.
- ils s'éteignent **automatiquement** lorsque l'éclairage du véhicule est activé.
- sont homologués conformément à ECE R87
- peuvent être montés conformément à la directive européenne CE R97/28 et/ou ECE R48.

**Nous recommandons de conserver l'instruction de montage avec les papiers du véhicule.**



### Montering Sidan 8

- \* På fordon med en bredd på < 1 300 mm måste avståndet vara minst 400 mm.

### Elektrisk anslutning Sidan 15

Dra och anslut ledningarna enligt kopplingsdiagrammet.

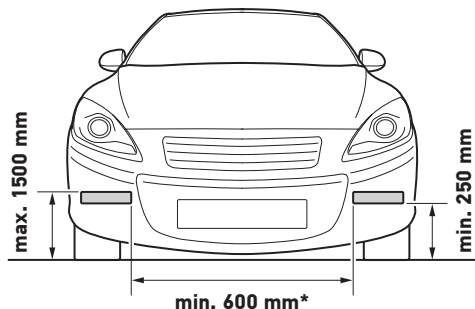
Enligt kopplingsdiagrammet tänds varsellyset automatiskt när tändningen slås på.

### Obs!

Varsellys

- Ersätter inte halvljus vid skymning eller i mörker.
- Är endast tända när fordonsbelysningen är släckt och tändningen har slagits på.
- Släcks **automatiskt** när fordonsbelysningen tänds.
- Är godkända enligt ECE R87.
- Får monteras enligt EU-riktlinje 97/28/EG respektive ECE R48.

**Vi rekommenderar att du har med monteringsanvisningen i bilen tillsammans med fordonsdokumenten.**



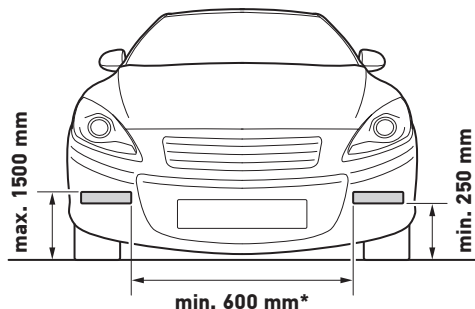
### Montage Pagina 8

- \* Bij voertuigen met een breedte <1300 mm dient de afstand min. 400 mm te zijn.

### Elektrische aansluiting Pagina 15

Kabels in overeenstemming met schakelschema leggen en aansluiten.

Volgens het schakelschema worden de dagrijlichten automatisch geactiveerd door het omdraaien van de contactsleutel.



### Let op!

Dagrijlichten

- zijn bij schemering of duisternis **geen** vervanging voor dimlicht.
- branden alleen als de voertuigverlichting is uitgeschakeld en het contact is ingeschakeld.
- schakelen bij het inschakelen van de voertuigverlichting **automatisch** uit.
- zijn toegelaten volgens ECE R87.
- mogen volgens de EG-richtlijn EG R97/28 of ECE R48 worden ingebouwd.

**Wij adviseren de montagehandleiding bij de voertuigpapieren te bewaren.**

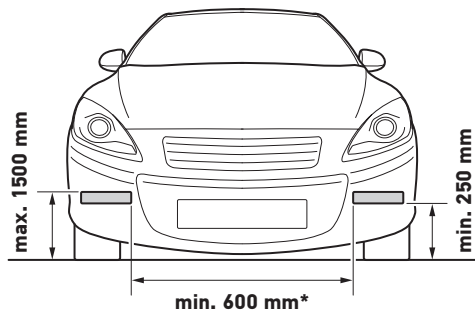
### Montaje Página 8

- \* En los vehículos con un ancho inferior a 1.300 mm, la distancia debe ser de 400 mm como mínimo.

### Conexión eléctrica Página 15

Tender y conectar los cables según el esquema de conexiones.

Según el esquema de conexiones, los faros diurnos se encienden automáticamente al arrancar el vehículo.



### ¡Atención!

Faros diurnos

- **No** sustituyen la luz de cruce al atardecer o durante las horas nocturnas.
- Sólo se encienden cuando la iluminación del vehículo está apagada y el encendido está conectado.
- Se desconectan **automáticamente** al encender la iluminación del vehículo.
- Están homologados según la normativa CEE R87.
- Pueden montarse según la directriz europea CE R97/28 o CEE R48.

**Recomendamos llevar las instrucciones de montaje junto con los papeles del vehículo.**



**Montaggio Pagina 8**

\* Per i veicoli con una larghezza < 1300 mm, la distanza min. deve essere di 400 mm.

**Collegamento elettrico Pagina 15**

Posizionare i cavi e collegarli in base allo schema elettrico.

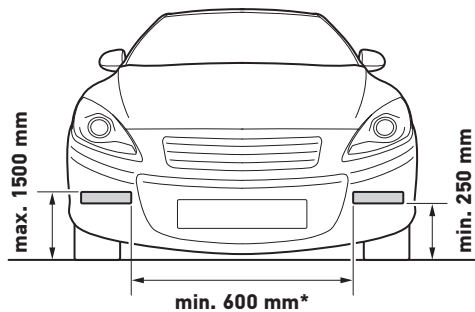
Quando si inserisce l'accensione, le luci di marcia diurna si accendono automaticamente in base allo schema.

**Attenzione!**

Luci di marcia diurna

- **non** possono essere utilizzate al posto delle luci anabbaglianti al crepuscolo o al buio.
- si accendono solo se l'illuminazione del veicolo è disinserita e solo se è stata inserita l'accensione.
- si spengono **automaticamente** attivando l'illuminazione del veicolo.
- sono omologate in base alla normativa ECE R87
- devono essere montate in modo conforme alla direttiva CE R97/28 o ECE R48.

**Si consiglia di tenere le istruzioni di montaggio con i documenti del veicolo.**



**Asennus sivu 8**

- \* Vähintään 400 mm erillään toisistaan, jos ajoneuvon leveys on < 1.300 mm.

**Sähköinen liitäntä sivu 15**

Asenna johdot kytkentäkaavion mukaan ja liitä.

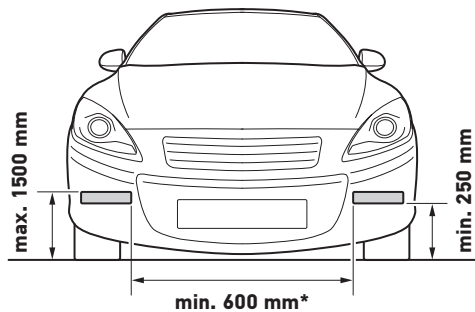
Kytkentäkaavion mukaan huomiovalot syttyvät automaattisesti virta-avainta käännettäessä.

**Huomio!**

Huomiovalot

- **eivät** korvaa lähivaloja hämärällä tai pimeällä ajettaessa.
- palavat vain, kun sytytys on päällä ja ajovalot pois päältä.
- sammuvat **automaattisesti**, kun ajovalot kytketään päälle.
- ECE R87-hyväksyntä
- pinta-asennus sallittu EY-ohjesäännön R97/28 tai ECE-standardin R48 mukaan.

**Suosittellemme asennusohjeen kuljettamista ajoneuvopaperien mukana.**



**DE** Alle ausgebauten Teile wieder ordnungsgemäß zusammenbauen.

**EN** Correctly re-install all the removed parts.

**FR** Remonter correctement toutes les pièces démontées.

**SV** Montera alla demonterade delar i rätt ordningsföljd.

**NL** Monteer alle gedemonteerde onderdelen in de juiste volgorde op hun plaats.

**ES** Volver a montar todas las piezas en el orden pertinente.

**IT** Assemblare correttamente nuovamente tutte le parti smontate.

**FI** Asenna irrotetut osat asianmukaisesti takaisin paikoilleen.

**DE** Beleuchtungsanlage auf einwandfreie Funktion hin prüfen

**EN** Check that the lighting system is working perfectly

**FR** Contrôler le bon fonctionnement de l'installation d'éclairage

**SV** Kontrollera att ljussystemet fungerar felfritt

**NL** Controleer of de verlichting goed functioneert

**ES** Comprobar que el sistema de iluminación funciona impecablemente

**IT** Controllare la perfetta funzionalità dell'impianto di illuminazione

**FI** Tarkasta valaistusjärjestelmän toiminta

**DE** Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie bitte den HELLA Kundendienst, Großhändler an oder wenden Sie sich an Ihre Werkstatt.

**EN** If you have questions or installation problems, please call the HELLA Service, wholesaler, or turn to your garage.

**FR** Pour toutes questions ou problèmes de montage, merci de contacter le service après-vente HELLA, votre distributeur ou votre garage.

**SV** Vid frågor eller monteringsproblem, kontakta Hellas kundtjänst, återförsäljaren eller din verkstad.

**NL** In geval van vragen of montageproblemen verzoeken wij u contact met de HELLA-klantenservice, de groothandel of uw dealer op te nemen.

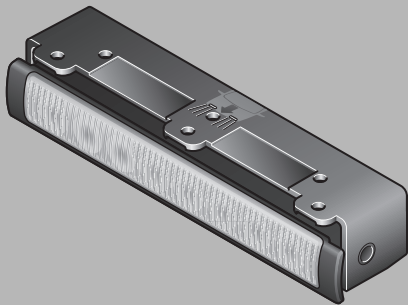
**ES** En caso de dudas o problemas de montaje, por favor, llame al Servicio postventa de Hella o al mayorista, o bien dirijase a su taller.

**IT** Per qualsiasi domanda o problemi di montaggio si prega di contattare il servizio assistenza o il proprio grossista HELLA oppure di rivolgersi alla propria officina.

**FI** Jos sinulla on kysymyksiä tai asennusongelmia, soita HELLA-asiakaspalvelulle tai tukkuliikkeelle tai käänny korjaamon puoleen.







**HELLA KGaA Hueck & Co.**

Rixbecker Straße 75

59552 Lippstadt /Germany

[www.hella.com](http://www.hella.com)

© HELLA KGaA Hueck & Co., Lippstadt

460 895-38 /09.13

Printed in New Zealand